

A design icon

Our phone box is an example of the iconic K6 telephone kiosk. The design was commissioned in 1935 to commemorate the silver jubilee of King George V. It was the work of Sir Giles Gilbert Scott, a famous architect of the time whose designs included Liverpool Cathedral, Battersea Power Station and Bankside Power Station (now Tate Modern). The K6 phone box was made from cast iron with a teak door and weighed 0.69 tonnes. Sixty thousand K6's were installed between 1936 and 1968.



Phone boxes were delivered and installed using a special trailer. Roedd trelar arbennig yn cael ei ddefnyddio i ddanfôn a gosod blychau ffôn.

Dyluniad eiconig

Mae ein blwch ffôn ni yn enghraifft o flwch ffôn eiconig y K6. Comisiynwyd y gwaith dylunio yn 1935 i ddathlu jiwbil arian y Brenin Siôr V. Gwaith Syr Giles Gilbert Scott ydoedd. Y pensaer enwog hwnnw oedd yn gyfrifol am ddylunio Cadeirlan Lerpwl, Gorsaf Bŵer Battersea a Gorsaf Bŵer Bankside (y Tate Modern erbyn hyn). Gwnaed blwch ffôn y K6 o haearn bwrw, roedd iddo ddrws tîc ac roedd yn pwyso 0.69 tonnelli. Gosodwyd chwe deg mil o flychau ffôn K6 rhwng 1936 ac 1968.

A rural lifeline

Our phone box was installed here in Talyllyn in 1966. Today, when we all have a smart phone in our bag or pocket, it is hard to imagine how important the phone box was for local people. Until 1966 it is thought that only six houses in the village had a telephone, however whilst the railway was open calls could be made from the Station booking office.

For many years the phone box was a vital part of life for people in Talyllyn. Gradually its use declined as people had their own telephones installed in their homes and, more recently, with the popularity of mobile phones.

Rhan bwysig o gefn gwlad

Gosodwyd ein blwch ffôn ni yma, yn Nhal-y-llyn, yn 1966. Heddiw, â phawb â ffôn glyfar mewn bag neu boced, mae'n anodd dychmygu pa mor bwysig oedd y blwch ffôn i bobl yr ardal. Cyn 1966, mae'n debyg mai dim ond mewn chwech o dai'r pentref roedd ffôn. Ond tra oedd y rheilffordd yn agored, roedd posib mynd i swyddfa docynnau'r Orsaf i ffonio.

Am flynyddoedd lawer, bu'r blwch ffôn yn rhan hanfodol o fywyd pobl Tal-y-llyn. Gwnaed llai a llai o ddefnydd ohono wrth i bobl ddechrau cael ffôn yn eu cartrefi ac, yn fwy diweddar, wrth i ffonau symudol ddod yn gyffredin.



By 2017 the Talyllyn phone box was unused and looked a bit scruffy.

Erbyn 2017 roedd blwch ffôn Tal-y-llyn yn segur a braidd yn amiben.

Faded charm

Whilst our phone box no longer served its original purpose, many local people were sorry to see it falling into disrepair. Luckily British Telecom's Adopt a Kiosk Scheme allowed all of the phone boxes around Llangors to be adopted by Llangors Community Council. Talyllyn's box was then entrusted to the care of the Llyn Syfaddan History Group.



Hen ffrind annwyl

Er nad oedd ein blwch ffôn yn cael ei ddefnyddio at ei ddiben gwreiddiol, roedd llawer o bobl yn hoff iawn ohono ac yn gyndyn o'i golli. Trwy lwc, bu modd i Gyngor Cymuned Llan-gors fabwysiadu holl flychau ffôn ardal Llan-gors o dan gynllun Mabwysiadu Ciosg BT. Cafodd ciosg Tal-y-llyn ei ymddiried i ofal Grŵp Hanes Llyn Syfaddan.

A bright (red) new future!

With the aid of a Sustainable Development Fund grant from the Brecon Beacons National Park we have transformed our phone box into an attractive centrepiece for the village. We've landscaped the area around the box, adding a planter and a memory bench, where people can share their recollections of the area. Behind the bench is a replica sign from the old railway station. The phone box itself is now a miniature information centre, with displays about the fascinating history of the area. We hope that our phone box now has a bright future - to be enjoyed by local people and visitors for years to come.



All of the work has been carried out by members of the local community.

Aelodau o'r gymuned leol sydd wedi gwneud yr holl waith.

Dyfodol (coch) disglair!

Gyda chymorth grant o'r Gronfa Datblygu Cynaliadwy gan Barc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog, rydym wedi trawsnewid ein blwch ffôn yn ganolfan wynt deniadol i'r pentref. Aethom ati i dirlunio'r tir o gwmpas y blwch, gan ychwanegu blwch plannu a mainc atgofion, lle gall pobl rannu eu hatgofion am yr ardal. Y tu ôl i'r fainc mae copi o arwydd o'r hen orsaf reilffordd. Erbyn hyn, mae'r blwch ffôn ei hunan yn ganolfan wybodaeth fechan, sy'n cyflwyno hanes diddorol yr ardal. Gobeithio y bydd i'n blwch ffôn ddyfodol disglair - i'w fwynhau gan bobl yr ardal ac ymwelwyr am flynyddoedd i ddod.



TALYLLYN



TALYLLYN



TALYLLYN




TALYLLYN





Welcome

i

Croeso

PULL

**LLYN SYFADDAN
HISTORY GROUP
GRŴP HANES
LLYN SYFADDAN**

TALYLLYN
PHONE BOX

INFORMATION
CENTRE
PROJECT

BLWCH FFÔN
TAL-Y-LLYN

PROSIECT Y
GANOLFAN
WYBODAETH

www.llangorsehistory.org

